



Najboljše prakse pri usposabljanju sodnikov in tožilcev

Kategorija prakse: uvedba orodij usposabljanja za spodbujanje pravilne uporabe prava EU in mednarodnega pravosodnega sodelovanja

Vrsta prakse: dobra praksa

Država: Španija

april 2014

Naslov prakse	Povezovanje usposabljanja o pravu EU in mednarodnem sodelovanju z izobraževanjem na področju pravnega jezika
<i>Glavne značilnosti</i>	<p>Povezovanje usposabljanja o pravu EU in mednarodnem sodelovanju je v Španiji pred nekaj leti uvedla španska pravosodna akademija.</p> <p>Akademija trenutno s finančno podporo EU izvaja projekt z naslovom „Spodbujanje učinkovitosti sodstva na evropskem območju pravice: medsebojna pomoč v civilnih in kazenskih zadevah, ki prinaša rezultate“.</p> <p>Ta tečaj obsega tri faze:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ <i>teoretično fazo</i>, ki jo vodita sodnik in jezikoslovec, vključuje pa usposabljanje iz pravne terminologije in diskurza (francoščina in angleščina), usposabljanje o francoskem in angleškem pravnem sistemu ter pravu EU (vključno z materialnim in procesnim pravom, instrumenti pravosodnega sodelovanja in zadevno prakso Sodišča EU). Praktično in teoretično usposabljanje je združeno, saj udeleženci izvajajo praktične vaje, kot so argumentiranje v postopkih ali simulacije sodnih obravnav, ki temeljijo na francoskem in britanskem sistemu;▪ <i>enotedensko prakso</i> na sodišču v Franciji ali Angliji, da se iz prve roke seznanijo z delovanjem tamkajšnjih institucij in pravnimi sistemi, ki so jih obravnavali na predhodni stopnji. Sodniki iz držav gostiteljic imajo v tej praktični fazi vlogo mentorjev udeležencem;▪ <i>faza jezikovne kopeli</i>, ki je namenjena krepitvi in utrjevanju znanja, pridobljenega v predhodnih fazah.

	<p>Kot nadgradnja je udeležencem tečaja na voljo varen internetni forum, da lahko ohranijo medsebojne stike in si še naprej izmenjujejo izkušnje.</p> <p>Ta tečaj spada v okvir nacionalnega programa stalnega usposabljanja, čeprav sprejema udeležence iz različnih držav članic EU.</p> <p>Ta model je bil navdih za serijo mreže EJTN z naslovom „Jezikovni projekt“, ki je namenjena izboljšanju jezikovnega znanja in (ustnih in pisnih) spretnosti udeležencev ter učenju posebnega besedišča v zvezi s pravosodnim sodelovanjem v kazenskih in civilnih zadevah (da se olajšajo neposredni stiki in komunikacija med pravosodnimi organi ter okrepi medsebojno zaupanje).</p> <p>Z razvijanjem jezikovnega znanja in spretnosti pravosodnih delavcev v ciljnih skupinah udeleženci projekta spoznavajo različne pravne instrumente na področju pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah v Evropi ter spletna orodja, ki so na voljo na internetu.</p> <p>Seminarji EJTN obsegajo enotedenski tečaj v živo, ki poteka v mednarodnem okolju in se nanaša na kazensko ali civilno področje. Tečaj združuje teoretični in praktični pouk, ki ga skupaj usmerjata pravnik in jezikoslovec, s poudarkom na izbranih pravnih vprašanjih in štirih osnovnih jezikovnih veščinah: branju, pisanju, govorjenju in poslušanju v povezavi s pravno terminologijo.</p>
<p><i>Neposredna spletna povezava</i></p>	<p>http://www.ejtn.eu/en/Resources/EJTN-recommended-training-curricula/</p>
<p><i>Kontaktne podatke institucije</i></p>	<p>Španska pravosodna akademija Carretera de Vallvidrera 43–45 08017 Barcelona Španija Telefon: +34 93 4067300 Telefaks: +34 93 4069164 E-naslov: escuela.judicial@cgpj.es Spletno mesto: http://www.poderjudicial.es/cgpj</p> <p>Evropska mreža institucij za izobraževanje v pravosodju (European Judicial Training Network – EJTN) Rue du Commerce 123 1000 Bruselj Belgija</p>

	<p>Telefon: +32 2 280 22 42 Telefaks: +32 2 280 22 36 E-naslov: ejtn@ejtn.eu Spletno mesto: http://www.ejtn.eu</p>
<i>Druge pripombe</i>	<p>Ta DOBRA PRAKSA se trenutno uporablja pri stalnem usposabljanju, vendar je povsem primerna tudi za začetno usposabljanje.</p> <p>Španska shema zaradi sistema prakse, ki je previden v modulu, vključuje višje finančne stroške, še vedno pa je lahko primerna in cenovno dostopna, če je treba okrepiti sodelovanje ali izboljšati poznavanje pravnega sistema druge države.</p> <p>Poleg tega sta v okviru navedenega projekta EJTN nastala dva priročnika, ki vsebujeta večino vaj s seminarjev, kar precej olajša prenosljivost prakse. To orodje je skupna dobrina EU in je na voljo vsaki članici EJTN.</p>

Vir: Pilotni projekt – Evropsko izobraževanje v pravosodju: „Sklop 1 – Študija o najboljših praksah pri usposabljanju sodnikov in tožilcev“, ki jo je izvedla Evropska mreža institucij za izobraževanje v pravosodju (European Judicial Training Network – EJTN)